

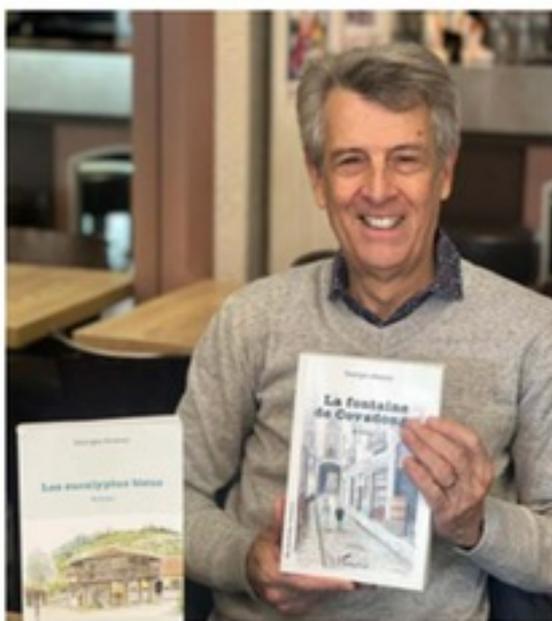
Les souvenirs d'exil

Après « Les eucalyptus bleus », Georges Alvarez poursuit sa trilogie avec « La fontaine de Covadonga ». Un second opus moins autobiographique, fruit des souvenirs et recherches de l'auteur, dans la mémoire des réfugiés espagnols.

Né à Annecy en 1953, Georges Alvarez est retraité de l'Éducation nationale. Après une scolarité à l'école des Fins, puis au Lycée Berthollet, il s'inscrit à la fac de Grenoble. Professeur agrégé d'espagnol, il enseignera d'abord à Bourgoin-Jallieu, avant de revenir dans la région et d'enseigner aux lycées Beauregard, Baudelaire et enfin Berthollet. Les Annéciens le connaissent pour avoir été le président de la Biennale du cinéma espagnol.

Une enfance entre deux cultures

En novembre 2022, Georges Alvarez publie, *Les eucalyptus bleus*, un voyage dans le temps et l'espace. L'enfance d'un fils d'immigrés dans les années soixante, entre Annecy et un petit village des Asturies espagnoles, Fresno. Une histoire commune à celle de nombreux immigrés espagnols annéciens. Après le passage des Pyrénées à pied, l'arrivée à Annecy et la vie dans les squats du vieux château et dans le quartier de la Prairie, surnommé Chicago, de triste réputation, la famille s'installe ensuite dans le quartier des Fins. Une difficile intégration et des étés marqués par de longues vacances dans le village familial, Fresno dans les Asturies espagnoles. Une volonté de réussir grâce à l'école. Les parents de Georges Alvarez transmettent la culture espagnole et l'amour de la famille, mais aussi l'amour de la France et de l'école. C'est ainsi que la



L'auteur Georges Alvarez continue de nous faire voyager dans ce second volet, *La fontaine de Covadonga*. (Éditions l'Harmattan, collection Rue des écoles, 33 €)

génération de l'auteur devient réellement biculturelle.

Le chemin des exilés

Le deuxième tome de cette trilogie, *La fontaine de Covadonga* est moins autobiographique. Bien que toutes les situations et événements soient authentiques, l'auteur a composé des personnages avec le fruit de ses souvenirs et de ses recherches, auprès des membres de sa famille. Replongeant dans les allers-retours entre Annecy et les Asturies au début des années cinquante, l'auteur entraîne

le lecteur dans les méandres de l'après-guerre civile. Le récit s'attache au parcours de deux réfugiés. Avec l'histoire d'Amanda, le lecteur va découvrir les terribles conditions de vie de ceux qui essaient d'échapper à la répression franquiste, en se cachant dans le Barrio Chino (quartier chinois) de Barcelone. Emilio nous fait revivre l'existence des mineurs de la Comacha au début des années quarante, leurs conditions de travail au fond des puits mais aussi l'existence des guérilleros, et la naissance des grands

mouvements sociaux en pleine dictature. Amanda et Emilio feront tous deux partis des exilés traversant les Pyrénées à pied pour rejoindre Toulouse. Ils sont les archétypes des destins brisés par la guerre et la haine, mais aussi par-dessus les souffrances, des symboles de résilience. Le livre est également un hommage à la résistance ouvrière, à la solidarité entre les hommes, à la force de l'amitié. *La fontaine de Covadonga* restitue l'ambiance et le cadre de vie d'hommes et de femmes partagés, entre le petit village de Fresno et la ville d'Annecy dans les années cinquante. D'un côté la campagne asturienne, la vie paysanne ; de l'autre, la vie quotidienne à Annecy face aux difficultés d'intégration. Car si la France offrait à cette époque, la sécurité et le travail aux réfugiés, l'intégration était particulièrement dure. Difficile de repartir de zéro, avec une langue française compliquée à apprendre. Une nouvelle vie à mener avec les traumatismes et les fantômes du passé, dans un pays qui ne serait jamais vraiment le leur. L'écriture de Georges Alvarez est simple et poétique. Le récit est riche et particulièrement bien documenté. Le tome trois de cette trilogie, en préparation, parlera du Puerto Pajares, un col redoutable des monts Cantabriques qui séparent les Asturies du plateau castillan, un lieu mythique de l'histoire d'Espagne et de la guerre civile. ●

SYLVAIN POUJOIS